LINGUE, CULTURE E LETTERATURE STRANIERE (LB38)

(Lecce - Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA

GenCod A003749

Docente titolare FRANCESCA DEGLI ATTI

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA

Insegnamento in inglese PORTOGUESE AND BRASILIAN LANGUAGE AND

Settore disciplinare L-LIN/09

Corso di studi di riferimento LINGUE, CULTURE E LETTERATURE STRANIERE

Tipo corso di studi Laurea

Crediti 9.0

Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 54.0

Per immatricolati nel 2019/2020

Erogato nel 2020/2021

Anno di corso 2

Lingua ITALIANO

Percorso PERCORSO COMUNE

Sede Lecce

Periodo Secondo Semestre

Tipo esame Orale

Valutazione Voto Finale

Orario dell'insegnamento https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso affronta lo studio dello studio della lingua portoghese, ponendo le basi lessico grammaticali e linguistico-teoriche necessarie per ulteriori approfondimenti negli anni successivi.

PREREQUISITI

Non sono necessarie conoscenze/competenze pregresse per comprendere i contenuti delle lezioni e raggiungere gli obiettivi formativi dell'insegnamento. Nessuna propedeuticità richiesta.

OBIETTIVI FORMATIVI

Al termine del corso lo studente:
- dato un testo, riuscirà ad individuare le caratteristiche riconducibili alle fasi di elaborazione della lingua oggetto di studio
- sarà in grado di esprimersi in lingua portoghese su contenuti relativi a esperienze personali e di vita quotidiana.

Al termine del corso lo studente avrà inoltre potenziato le seguenti abilità trasversali:
– capacità di risolvere problemi (applicare in una situazione reale quanto appreso attraverso la padronanza degli strumenti linguistici di base);
– capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
– capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza); – capacità di comunicare efficacemente al livello A1 (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore e fondate sul livello di apprendimento linguistico raggiunto);
– capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze)

METODI DIDATTICI

Lezioni frontali con l'ausilio di supporti multimediali e piattaforme online; videolezioni e videoconferenze; attività laboratoriale; esercitazioni di lingua; seminari.
Si raccomanda agli studenti la frequenza delle attività di lettorato con gli esperti linguistici, essenziale per il raggiungimento del livello base di competenza richiesto per il superamento dell'esame.

MODALITA' D'ESAME

Accertamento del livello di competenza linguistica scritta e orale attraverso test di grammatica e lessico relativo al programma trattato durante le esercitazioni di lettorato e breve colloquio in lingua portoghese su argomenti di vita quotidiana, di complessità coerente con il programma svolto.
Colloquio orale in lingua italiana volto ad accertare e valutare le conoscenze relative ai contenuti teorici del corso, nonché la capacità dello studente di mettere in relazione i fatti studiati ed elaborare giudizi autonomi. Durante il colloquio in lingua italiana si potranno sottoporre allo studente documenti in lingua portoghese per accertare e valutare la capacità dello studente di riconoscere ed analizzare le caratteristiche riconducibili alle fasi di elaborazione della lingua oggetto di studio.
Discussione di un approfondimento individuale nell'ambito dei contenuti trattati nel corso del laboratorio di traduzione.

APPELLI D'ESAME

Prossimi appelli:
Accertamento delle competenze linguistiche:
10 settembre 2021 h. 9:00
21 gennaio 2022 h. 15:00 SP3 (Sperimentale)

Orali:
16 settembre 2021
29 ottobre 2021
17 dicembre 2021
09 febbraio 2022
02 marzo 2022
13 aprile 2022
18 maggio 2022

PROGRAMMA ESTESO

Introduzione alla lingua portoghese: diffusione, varianti, fonetica. Grammatica della lingua portoghese e lessico - livello A1/A2. Laboratorio di traduzione: a ciascuno studente verrà assegnato un progetto di approfondimento individuale.
Storia della lingua portoghese e sua evoluzione: dal Portoghese Antico alla contemporaneità.Il corso affronta lo studio dell'evoluzione storica della lingua portoghese, dalle origini al panorama contemporaneo, mettendo in evidenza le fasi del processo di elaborazione del portoghese con particolare riferimento alle varianti PB e PE.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per la grammatica della lingua:
Lanciani, Giulia; Pippa, Salvador; Souza Faria, Carla Valeria de. Corso di brasiliano VOL. 1, Hoepli 2015.
Per la storia della lingua:
Carlos Alberto Faraco, História do Português, São Paulo, Parábola Editorial, 2019.
Esperança Cardeira, Breve Storia della Lingua Portoghese, Pisa, Pisa University Press, 2019.
Ivo Castro, Storia della Lingua Portoghese, Roma, Bulzoni, 2006.
Dispense del docente